

cavaliers qui escortent un grand char dont la bâche est formée par des nattes ; à l'avant du char, on distingue deux hommes, mais ils ne remplissent qu'une faible partie du véhicule qui doit être, en arrière, chargé de bagages. Deux cavaliers qui précèdent le char paraissent être armés, car on voit saillir à droite du premier d'entre eux l'extrémité d'un fourreau d'arc. Le char qui est placé entre les deux cavaliers et deux autres cavaliers armés, semble-t-il, de lances, est un char entièrement fermé ; je suppose qu'il était destiné à une femme. Le cortège se poursuit sur la figure 77 : nous trouvons alors un char dans lequel est assis, avec un serviteur, le personnage important dont les deux autres chars du cortège contiennent apparemment la femme et les bagages. Deux cavaliers ouvrent la marche.

Ce cortège est-il en relation avec la figuration qui le suit ? c'est ce qui reste incertain. Cette figuration, en effet, est apparentée à deux autres bas-reliefs (fig. 107 et 129) où il n'y a point de cortège¹. Dans les trois figures 77, 107 et 129 on voit une construction à deux étages flanquée de deux colonnes portant deux toits superposés (cf. les fig. 45, 46 et 170). Dans la figure 77 (cf. fig. 1205, d'après le *Kin che souo*), l'étage inférieur est occupé par un personnage qui s'agenouille devant un autre ; derrière l'homme agenouillé est une femme. Dans la figure 107, un personnage de grandes dimensions reçoit deux hommes debout qui sont plus petits et qui lui témoignent du respect ; en arrière est un serviteur qui tient de la main droite un fou 符² et de la main gauche une sorte de paquet long et flexible qu'il rejette sur son épaule ; le même personnage, ayant le même paquet, se retrouve sur les figures 77 et 129. Dans la figure 170, le gros personnage central appuie ses mains sur un escabeau (cf. fig. 150) ; il reçoit l'hommage de deux hommes qui se prosternent à terre devant lui et qui sont suivis d'un homme debout portant l'épée dans le dos et tenant en main la tablette hou.

1. Bushell (*Chinese Art*, vol. 1, fig. 16) a affirmé que le sujet représenté sur la figure 107 était la visite du roi Mou à la Si wang mou : il faudrait en conclure que c'est le même sujet que nous trouvons dans les

figures 77, 129 et même 117. Mais cette assertion de Bushell n'est confirmée, à ma connaissance, par aucun épigraphiste chinois et je ne vois pas bien ce qui peut la justifier.

2. Cf. p. 162, dernière ligne.